

## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

**JULY 14:** \$1,486; Building Fund: \$585 (2<sup>nd</sup> Collection); Coffee: \$80

**JULY 21:** \$795; Building Fund: \$150

Volodymyr and Yana Bachynsky  
invite the parishioners of  
St. John the Baptizer  
to the Baptism of

**Nicolas Jacob  
Bachynsky**  
to be celebrated at  
Holy Angels Byzantine Catholic Church  
on August 10, 2019 at 11am  
Lunch to follow in parish hall

Address: 2235 Galahad Rd. San Diego, CA  
92123  
Please RSVP by July 30 if you are attending.

Notify us by text, phone, or email  
619-865-1279 ~ vbachynsky@gmail.com

**CHURCH BUILDING PROJECT PLEDGES** – Please consider pledging today to help fund a loan with Providence (Providinnya) for the building project. We will need approximately \$5,000 per month during construction. Please contribute TODAY! [www.BuildYourChurch.org](http://www.BuildYourChurch.org)

**THANK YOU – ДЯКУЄМО** – To Fr. Pavlo Popov for visiting our parish and celebrating the Divine Liturgy. He passed along the greetings of Fr. Frank and Susan Avant to all parishioners!

**ADVERTISE** your business or organization in this bulletin. Please contact Bohdan K. for more information at 619-438-4391

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

**AUTO REPAIR 4 LESS**

ASE CERTIFIED  
State of California LICENSED  
SMOG CHECK  
INSPECTOR & RETAIL VENDOR

Rabah Tooma  
Manager

1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021  
Tel: (619) 442-7700

# St. John the Baptizer

## Українська Католицька Церква

### Weekly Bulletin

July 28, 2019 • 7th Sunday of Pentecost • Неділя 7-а по Зісланні Св. Духа



#### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

#### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

#### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

#### Confessions:

30 minutes before or immediately after  
Divine Liturgy, or by appointment

#### Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

#### Websites:

[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)  
[www.buildyourchurch.org](http://www.buildyourchurch.org)

#### Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

#### Upcoming Services - Розклад Богослужень

**August 4<sup>th</sup>:** Divine Liturgy - Божественна Літургія - 10:30 am

**Мт. 9, 27-35. «Слідом за Ним пустилися два сліпці й кричали: «Помилуй нас, сину Давидів!»»**

Можемо уявити ситуацію, коли натовп так оточив Христа, що до Нього годі було доступитися. А тут бачимо двох сліпців, які голосно кричали, бо хотіли докричатися до Господа, просячи Його про зцілення та помилування. І саме через їхній крик Ісус зцілив їх.

Цей уривок дуже важливий для нас. Ми щось у Господа попросимо, помолимося, але коли не отримуємо одразу, то відступаємо. Маємо якусь проблему – сказали про неї Богові, промовили молитву, пішли до церкви, а далі, замість щоб бути витривалими у своєму проханні, навпаки, зупиняємося.

На прикладі цих сліпців можемо побачити настирливість, наполегливість, навіть впертість у своєму проханні. Часто Бог не дає нам чогось відразу лише тому, щоб ми самі для себе пересвідчилися, чи нам про це дійсно йдеться, чи ми наполегливі в цьому проханні. Тому так само наполегливо, як ці сліпці, просимо та благаймо Господа, і Господь завжди нам дасть!

**Владика Венедикт (Алексійчук)**

## Блаженніший Святослав порадив, як оживити Літургію

Передусім, вважає Блаженніший Святослав, для того щоб оживити Літургію, треба на ній не спати. Треба бути живим учасником того дійства.

За його словами, після Другого Ватиканського собору в Католицькій Церкві і в інших спільнотах, зокрема протестантських, було дуже багато дискусій на цю тему. Мовляв, що робити, аби «то таке нудне стало веселішим».

«Була ціла течія, яка почала трактувати Літургію як видовище. Але потім зрозуміли, що видовище – це муха-одноденка. А священник на такій літургії-виставі мусив виконувати роль шоумена. І вони потім побачили, що такого роду оживлення Літургії є безплідне. Воно не веде до кращого переживання зустрічі людини з Богом» «Є інший спосіб – краще готуватися до Літургії, і священникові, і вірним», – наголосив Глава УГКЦ.

Як приклад, він навів одного священника, який започаткував справді літургійну реформу в Церкві. «Він почав друкувати тексти на кожну Утреню, Службу Божу і Вечірню, щоб ті люди, які приходять до храму, мали тексти перед очима і могли брати участь у співі. Не тільки розуміли «Господи помилуй», а все, що там співається. Можливо, нам усім варто йти цим шляхом», – сказав архиєрей.

Блаженніший Святослав дав дві поради, які отримав ще як семінарист від свого духовника, як тоді до нього зверталися, архимандрита Любомира Гузара. «Ці поради мені особисто дуже допомогли. Перше, що він казав, – ідіть на Богослужіння як на зустріч. Не як на виставу, а як на зустріч. Він тоді казав, що на ту саму виставу майже ніколи двічі не ходять, а от на побачення, на зустріч, то інша справа... Ми йдемо на Літургію не тільки, щоб там щось навчитися, отримати якусь інформацію, а щоб зустріти Бога. Навіть більше, сподіваємося зустріти Бога, який хоче мені послужити. Бо Божественна Літургія – це момент, коли не я Богові служу, не я Йому співаю, а коли Він для мене сходить із небес, аби послужити. Тому ми називаємо її Службою Божою», – переконує Блаженніший Святослав.

І друга порада. «Справді, щоб збагнути зміст нашої Літургії, яка є глибоко містична, інколи потрібна допомога. Ідучи на зустріч, налаштуйтеся так: Бог мені хоче щось сказати, а я мушу почути. Повірте мені, якщо йтимете на Службу Божу, Господь Бог завжди вам скаже щось нове й глибоке. Бо Господь Бог говорить. І щодня інше. Немає двох однакових Богослужінь», – вважає духовний лідер українців.

«Вийшовши з Богослужіння, питайте себе: а що мені сьогодні Бог сказав? Побачите, що вийдете з такої зустрічі з повним серцем і особливим словом, яке Бог звертає саме до вас», – запевняє Блаженніший Святослав.

## His Beatitude Sviatoslav on reviving the Liturgy

First of all, said His Beatitude Sviatoslav, in order to revive the Liturgy, we must be active participants in it. According to him, after the Second Vatican Council in the Catholic Church and in other communities, in particular Protestant ones, there was a lot of discussion on this topic.

"There was a whole trend that began to treat the liturgy as a show. But then it became clear that the spectacle was a one-day fly. And the priest in such a liturgy-performance was supposed to act as a showman. And then they saw that such a revival of the Liturgy did not lead to a better experience of God," said the Primate.

"There is another way - to better prepare for the Liturgy, both for the priest and for the faithful," stressed the Head of the UGCC. As an example, he mentioned a priest who initiated a truly liturgical reform in the Church. "He began to print texts for every mass, so that those who come to the temple had texts in front of their eyes and could participate in singing. Maybe we all should go that way," said the Patriarch.

His Beatitude Sviatoslav gave two pieces of advice, which he received as a seminarian from his spiritual father Lubomyr Husar. "These tips have personally helped me a lot. The first thing he said - go to the Divine Services as a meeting. Not as a performance, but as a meeting ... We go to the Liturgy, not only to learn something there, to get some information, but to meet God. Moreover, to meet God Who wants to serve me. For the Divine Liturgy is a moment when He descends from Heaven to serve me. Therefore, we call it the Service of God,"

And the second piece of advice: "Go to a meeting with God with this mood: 'God wants to say something to me, and I have to hear.' Believe me, if you go to the Service of God as to something new and different each time, God will speak to you. For the Lord God speaks. There are no two identical Divine Liturgies," said His Beatitude.

"And when you go out of worship, ask yourself: 'What did God say to me today?' You will see that you will come out of such a meeting with a full heart and a special word that God says to you," says His Beatitude Sviatoslav.